

## **RESÚMENES**



Luis Amela Vaverde

### **LAS AMONEDACIONES TARDÍAS DE LA CELTIBERIA (50-30 A.C.)**

Breve estudio de las emisiones de las cecas de *Clounioq*, *Segobriga*, *Segovia* y *Toleto*. Estas acuñaciones tienen la particularidad de que, aunque sus letreros están en latín, su tipología es indígena. Si bien se las han relacionado con diversos acontecimientos político-militares, la única realidad es que estas amonedaciones son de carácter local. Su cronología ha de situarse preferentemente entre los años 45 y 27 a.C.

Brief study of the emissions of the mints of *Clounioq*, *Segobriga*, *Segovia* and *Toleto*. These coinages have the particularity that, although their signs are in Latin, their typology is indigenous. Although they have related them to him with diverse political-military events, the only reality is that these coins are of local character. Their chronology must locate preferably among the years 45 and 27 B.C.

Xaverio Ballester

### **LENGUA IBÉRICA: HACIA UN DEBATE TIPOLÓGICO**

Mediante dos aplicaciones concretas, una a la cuestión de las vibrantes y otra a la del morfema -Te, se ilustra el proceder del método tipológico y se ponderan las ventajas que la moderna tipología lingüística pueda ofrecer a la reconstrucción de la lengua de los iberos.

Through two specific applications—one concerning the phonetic value of the rhotics, the second, the morpheme -Te— I will illustrate the advantages that modern typological studies can offer to the linguistic reconstruction of ancient Iberian.

M.<sup>a</sup> Luz Barberarena Núñez

### **LAS MANIFESTACIONES RELIGIOSAS EN EL *CONVENTUS EMERITENSIS* (PARTE ESPAÑOLA) A TRAVÉS DE LOS DOCUMENTOS EPIGRÁFICOS**

Al conquistar la Península Ibérica, Roma trajo e impuso sus costumbres. Para ello, se sirvió de las ciudades como modo de articular el territorio, lo que produjo cambios en todos los niveles, desde la onomástica hasta la religión de los nativos. Así, las diferencias jurídicas entre las ciudades y entre los individuos se ven plasmadas en las manifestaciones religiosas del *conventus Emeritensis*.

When Rome conquered the Iberian Peninsula, it brought and imposed its own customs. It made use of cities to control the territory, so the changes concerned all the levels of society, such as the way the natives named themselves or the gods they worshipped. The juridical differences among cities and among people are a sign of the religious customs of the *conventus Emeritensis*.

Francisco Beltrán Lloris

#### **CULTURA ESCRITA, EPIGRAFÍA Y CIUDAD EN EL ÁMBITO PALEOHISPÁNICO**

Estas páginas pretenden reflexionar sobre las inscripciones paleohispánicas desde una perspectiva funcional distinguiendo las privadas, que documentan usos próximos a la escritura común, de las públicas, que son producto de una incipiente cultura epigráfica de corte clásico inspirada a mi juicio en modelos romanos y que apenas constituyen el 10 % del total, para examinar después el contexto social e histórico en el que éstas últimas se desarrollaron. Para que el hábito epigráfico cristalice en requisitos genéricos básicos como un cierto grado de alfabetización y de desarrollo urbano –sobre todo en su vertiente monumental–, deben sumarse no sólo una cierta familiaridad con las formas de vida romana coetáneas, de las que la expresión epigráfica forma parte integrante, sino la presencia de un medio social proclive a esta forma de expresión que no se dio en todas las comunidades romanas o indígenas por igual.

This paper approaches Palaeohispanic inscriptions from a functional point of view: it underlines the fact that most of them are private texts near to common uses of writing, while only 10 % of them belong to the category of public epigraphs (in my opinion following Roman patterns) which builds the kern of classic epigraphic culture. It deals then with the social and historical context in which those public inscriptions arose, paying attention to some facts which contribute to explain the shaping of an ‘epigraphic habit’ as literacy, urban development –especially monumentalization– or familiarity with Roman models, but above all a particular social ambiance which did not exist in every Roman or native city.

Francisco Beltrán Lloris, Carlos Jordán Cólera, Francisco Marco Simón

#### **NOVEDADES EPIGRÁFICAS EN PEÑALBA DE VILLASTAR (TERUEL)**

Presentación de las novedades obtenidas en el proyecto ‘Peñalba de Villastar’, llevado a cabo por el grupo de investigación *Hiberus* de la Universidad de Zaragoza.

Report of the results reached by the «Hiberus Research Group» (University of Zaragoza) at the Celtiberian sanctuary of Peñalba (Villastar, Teruel).

José María Blázquez Martínez, María Paz García Gelabert

**RITUALES FUNERARIOS DE CAMPANIA, DE LOS SAMNITAS Y DE LOS IBEROS**

Tratamos en esta comunicación sobre algunos que otros elementos externos aportados por la plástica, y sobre menos textos literarios, que proyectan una tenue luz sobre lo que tal vez constituía una mínima parte de las ideas funerarias generadas por la religión de pueblos protohistóricos italianos e hispanos. El objeto es establecer qué concomitancias pudieran plantearse.

We treat in this communication on some that other external elements contributed by the plastic arts, and fewer literary texts, which throw one tenuous light on what maybe it was constituting a minimal report of the ideas undertaker's establishments generated by the religion of protohistoric villages italians and hispanics. The object is to establish what concomittances could appear.

Pierre Campmajo

**LES ROCHES GRAVÉES D'ÉPOQUE IBÈRE SONT-ELLES DES MARQUEURS DE TERRITOIRE? LE CAS DE LA CERDAGNE**

La Cerdagne, parce qu'elle a, avec ses voisins, plusieurs frontières, a vu fleurir sur son territoire un nombre impressionnant de bornes délimitant ces frontières. Dès l'Antiquité, les Pyrénées sont une frontière naturelle entre la Gaule et l'Ibérie. Frontière fluctuante qui, après de nombreuses péripéties, aboutira par le traité des Pyrénées en 1659 à la délimitation définitive des territoires espagnol et français. Cette frontière ne sera matérialisée qu'en 1868 avec la pose des bornes actuelles. Pour sa part, l'enclave espagnole de Llivia, au milieu du territoire français cerdan, nécessitera la pose de 45 bornes supplémentaires. A ces marqueurs de territoires que sont ces bornes, il convient d'en ajouter beaucoup d'autres, celles qui font frontière avec l'Andorre, celles qui délimitent les territoires communaux, celles qui inscrivent le parcellaire privé. Dès lors, on peut se poser la question de savoir comment étaient délimités les territoires de l'Age du Fer avant l'arrivée des Romains. On sait que ces limites existaient puisqu'il était recommandé aux arpenteurs romains de respecter les variétés des modes de bornages existants et d'observer les coutumes de la région. En Cerdagne, le nombre très important de roches gravées d'époque ibère, de par leur position géographique remarquable et les signes répétitifs qu'elles portent, pourraient, en plus d'être des roches à vocation culturelle, être également des marqueurs de territoire.

José Cardim Ribeiro

**O DEUS SANCTUS ENDOVELLICUS DURANTE A ROMANIDADE ¿UMA INTERPRETAÇÃO LOCAL DE FAUNUS / SILVANUS?**

La más que probable identificación de una serie de elementos escultóricos procedentes del santuario de *Endovellicus* como representando al propio dios

permite reconstituir, aparte de algunos detalles, el prototipo iconográfico de esta divinidad: cabeza barbada, espesa cabellera, semblante de madurez, mirada serena; cuerpo desnudo, no atlético, con el manto sobre el hombro; pies descalzos; mano derecha levantada; brazo izquierdo caído y sujetando un objeto tipo vara. Esta idealización plástica sugiere aproximar *Endovellicus* al tipo itálico de *Silvanus*, en su variante más antigua – que está documentada, por ejemplo, en el reverso de un *dupondius* de Trajano. Así podríamos completar, teóricamente, los detalles perdidos en las referidas esculturas del santuario lusitano, como el elemento tipo vara sujetado por brazo izquierdo, que sería (entonces) una rama de pino; y la mano derecha erguida, que sujetaría una *falx*. Otros indicios apuntan a que, tal como en diversas representaciones de *Silvanus*, en algunas de las de *Endovellicus* figurase un tronco de árbol junto a la pierna derecha de la divinidad. ¿Estando efectivamente, durante la Romanización, ante una *interpretatio* de *Endovellicus* como *Silvanus*? A las similitudes iconográficas se pueden en verdad juntar otras, por ventura aún más significativas en su conjunto: la pina como fruto emblemático; el cerdo y el jabalí como animales preferidos para el sacrificio; la dádiva de pájaros y de frutos; la cabra como animal también posiblemente ofrecido; la adopción, como más vulgares, de los epítetos *deus* y *sanctus*; el uso del rarísimo epíteto *praesens/praesentissimus*; la común utilización de fórmulas del tipo *ex visu, ex iussu, ex imperio*, bien como de fórmulas de cariz salutífero del tipo *pro salute*; la notable incidencia de grupos familiares entre los devotos; la pluralidad social de los fieles: ciudadanos, esclavos, libertos, algunos *peregrini*, militares y artesanos... Pero la función inequívocamente oracular de *Endovellicus* proporciona todavía un paralelo con *Faunus*, sabiendo de antemano que apenas la fusión conceptual en un momento dado operada entre esta antigua divinidad itálica y *Silvanus* ha conferido a este último idénticas facultades. De aquí se extraen varias inferencias, como el posible carácter preponderantemente ‘natural’ del santuario de *Endovellicus*, quizás circunscrito a un simple *témenos* en que los elementos silvanos y rupestres prevaleciesen sobre los elementos construidos. Se destaca además el primordial semblante ‘licántropo’ de *Faunus* y se recuerda el posible vínculo etimológico de *Endovellicus* – y de *Vaelicus* – con el céltico \**uailo-*, «lobo». Se supone, pues, que la divinidad en estudio sería originalmente, en época protohistórica o todavía anterior, un ente numinoso de cariz salvaje identificado con el lobo, que vendría a conferir nombre al propio local en que ‘habita’: \**Endovello-*. Más tarde, quizás ignorándose ya ese primer significado – y cuando se ha personalizado el *numen* –, aparecía la forma teonímica adjetival *Endovellicus*. Durante la Romanización el dios sufrirá una *interpretatio* con *Faunus/Silvanus*; y se acentuará su vertiente bien-hacedora – lo que puede, inclusive, haber entonces llevado a determinadas interpretaciones pseudo-etimológicas en cuanto a su nombre –, la cual vendría incluso a sublimarse a través de una dimensión heroizante y salvífica. Se propone, finalmente, que el santuario de *Endovellicus*, así como el curso de agua subterráneo sobre el que se extiende – la Ribera de Luciféce –, hayan sido aprovechados como límites regionales entre el *Conventus Emeritensis* y el *Conventus Pacensis*; y que aquí estuviera situado el *Atrum flumen* referido en el *Itin. Ant. Aug.* 418, 2.

The most likely identification of a series of sculpture elements found at the *Endovellicus* sanctuary as figuring the god himself, allow us to recreate, with the exception of some details, the iconographic prototype of this deity: bearded head, thick hair, mature face, serene eyes; nude body, non-athletic, with a mantle by his shoulder; naked feet; the right hand rising; the left arm down and holding a sort of twig. This plastic idealization seems to get close to the italic type of *Silvanus*, on his oldest variation – which is documented, for instance, in the reverse of a Trajan's *dupondius*. So we could complete, in theory, the missing details on the referred sculptures of the Lusitanian sanctuary, namely the twig object held by the left arm, which would be a pine-tree branch; and the rising right hand, which would hold a *falx*. Other signs suggest that, as in several *Silvanus* representations, a tree trunk would appear close to the right leg of the *Endovellicus* deity. ¿Effectively, it might took place, during the Romanity, an *Endovellicus interpretatio* as *Silvanus*? To the iconographic affinities we could actually add others, possibly even more important on his whole: the pine-cone as an emblematic fruit; the pig and the wild boar as preferential sacrificial animals; the gift of birds and fruits; the goat as a possible offering too; the adoption of *deus* and *sanctus* as more frequent epithets; the use of the very rare epithet *praesens/praesentissimus*; the common employ of formulas such as *ex visu, ex iussu, ex imperio*, as well as salutary formulas such as *pro salute*; the social plurality of the worshippers: citizens, slaves, freedmen, some *peregrini*, soldiers and artisans... But the evident oracular function of *Endovellicus* gives us also a parallel with *Faunus*, knowing that only the conceptual miscegenation operated at a certain moment between this ancient italic deity and *Silvanus* conferred to this last an equal attribute. Concerning this, we can draw various illations, such as the possible quality essentially 'naturalistic' of the *Endovellicus* sanctuary, perhaps reduced to a simple *téménos* in which the sylvan and rocky elements prevail over the built ones. It is also put in evidence the primordial 'lycanthrope' feature of *Faunus*, and remembered the possible etymological connection between *Endovellicus* – and also *Vaelicus* – and Celtic *\*uailo-*, «wolf». We suppose, so, that the deity in analysis would be originally, in proto-historic epoch or even before, a numinous being of wild nature identified with the wolf, that will give name to the site itself in which he 'lives': *\*Endovello-*. Later then, possibly knowing no longer the original meaning of the god's name – and when the *numen* turn out to be personalized –, it would appear the adjectival theonymic *Endovellicus*. During the Romanity the deity will suffer an interpretation with *Faunus/Silvanus*; and it will increase his beneficent quality – which could also lend to some pseudo-etymologic interpretations regarding his name –, that will even sublime itself through a heroic and salvific dimension. We support, finally, the idea that the *Endovellicus* sanctuary, as well as the stream that runs below – the Luciféce brook –, would be used as regional limits between the *Conventus Emeritensis* and the *Conventus Pacensis*; and that would be located here the *Atrum flumen* referred on the *Itin. Ant. Aug.* 418, 2.

Miguel Cisneros, Javier Quintana, José Luis Ramírez

**PEÑA AMAYA Y PEÑA ULAÑA: TOPONIMIA Y ARQUEOLOGÍA PRERROMANAS**

Los asentamientos que se ubican en las Peñas Amaya y Ulaña son de grandes dimensiones, 42 y 285 has respectivamente, y se encuentran separados por tan sólo 4 km, aproximadamente, en línea recta. La historiografía los ha incluido en el territorio de los cántabros, atribuyendo al primero de ellos un halo legendario. Las excavaciones que se están realizando en ambos yacimientos, en los últimos años, señalan una ocupación desigual en la II Edad del Hierro, más importante en la Peña Ulaña, y un asentamiento romano en la Peña Amaya. Asimismo, la toponimia nos indica que ambos nombres son prerromanos: Amaya de origen indoeuropeo y Ulaña, paleoeuropeo. La microtoponimia es casi totalmente romance, lo que indica que, en ambos casos, fue la repoblación medieval la que conservó dichos nombres por ser los referentes más significativos del territorio.

The settlements in Peña Amaya and Ulaña are of huge dimensions, 42 and 285 hectares respectively. If you draw a straight line joining both settlements, they would only be four km apart. Historiography has seated them in the land of the Cantabrian tribes, giving an aura of legend to the first settlement. The excavations, which have taken place recently, give us evidence of not only a different occupation during the Second Iron Age –but more importantly in Peña Ulaña, and also occupations of the settlers in Peña Amaya throughout the Roman period. Likewise, toponymy points out that both names are Pre-Roman: Amaya, whose origin is Indoeuropean and Ulaña's name which is Paleoeuropean. Micro-toponymy is nearly all Romance, which tells us that the Medieval repopulation are who preserved both names because they were the most outstanding in all the territory.

José Antonio Correa Rodríguez

**DEL ALFABETO FENICIO AL SEMISILABARIO PALEOHISPÁNICO**

La conversión del alfabeto consonántico fenicio en un sistema gráfico con signos vocálicos, consonánticos y silábicos para escribir la lengua tartesia se produjo por exigencias propias de esta lengua.

A writing system with vocalic, consonantal and syllabic signs, which comes from the Phoenician consonantal alphabet, was created for the Tartessian language. This peculiar development of the Tartessian quasisyllabic system from the Phoenician alphabet was caused by the own features of the Tartessian language.

Patrizia de Bernardo Stempel

**TRATAMIENTO Y NOTACIÓN DE LAS SILBANTES EN CELTIBÉRICO: CRONOLOGÍA RELATIVA DEL DESARROLLO PAULATINO VISIBLE EN INSCRIPCIONES Y MONEDAS**

Con respecto al tratamiento de san y sigma se analizan esta vez no los lexemas aislados ni sus etimologías, sino los contextos epigráficos de todos los



documentos publicados del corpus celtibérico [§§ A-C]. Se reconocen varios grupos de inscripciones [§§ D-H]: las absolutamente arcaizantes, que apenas conocen -o emplean - la notación de *z primaria* (de la africada [dz] resultante de \*{dyV, ʃʃ, T+s/t}), y las en menor o mayor medida innovadoras, o sea con notación de *z secundaria* procedente de la *s* simple sonorizada en uno o más de los contextos fonéticos siguientes: (1) en posición intervocálica o (2) entre sonantes en interior de palabra; (3) donde hay otra silbante; (4) en sílaba final que empieza por sonante o (5) por oclusiva sonora; (6) en inicial absoluta antes de vocal+sonora. Las mismas escuelas de escritura se reconocen en las monedas [§ I], y más tipos de sibilante se asoman incluso desde las inscripciones celtibérico-latinas [§ J]. La inscripción que no encaja con ningún sistema entre los aquí individualizados fue discutida como falsa [§ K].

This time the treatment of san and sigma is not analysed with regard to the individual lexemes or to their etymology, but to the epigraphical context in all the documents of the Celtiberian corpus published up to now [§§ A-C]. Different kinds of inscriptions are recognized [§§ D-H]: those using - or sometimes just retaining - an archaic orthography, where only *primary z* is employed (< [dz], the outcome of \*{dyV, ʃʃ, T+s/t}), and those increasingly innovating, i.e. employing *secondary z* to denote a simple sibilant when sonorized in one or more of the following phonetic contexts: (1) in intervocalic position or (2) between sonorants within a word ; (3) near to another sibilant; (4) in final syllable beginning with a sonorant or (5) with a voiced obstruent; (6) at the beginning of a word when the following vowel is followed by a voiced phoneme. The same writing practices can be recognized in the coin legends [§ I]. More than just one sibilant is also to be recognized in the Celtibero-Latin inscriptions [§ J]. The inscription that does not fit into any of the systems described here is anyhow suspected to be false [§ K].

José d'Encarnação

#### ONOMÁSTICA, MONUMENTO E CONTEXTO

Procede-se à revisão da epígrafe FE 307, procedente do *conventus Scallabitanus*. Tecem-se considerações acerca da antroponímia nela patente, da calara raiz pré-romana e, mesmo, lusitana – *Cettilus* (?), *Bovius*, *Miranus*, *Tapurus*... – e mostra-se como não se trata de monumento alheio às características da epigrafia romana dessa faixa ocidental da Lusitânia.

Roman epigraph FE 307, from the *conventus Scallabitanus*, is revised. The anthroponyms registered – *Cettilus* (?), *Bovius*, *Miranus*, *Tapurus*... – they seem clearly indigenous (even lusitanian) and the monument itself isn't, by his typology, quite different from the others epigraphs from this west of roman Lusitania.

Francisco Javier Fernández Nieto

**RELIGIÓN, DERECHO Y ORDALÍA EN EL MUNDO CELTIBÉRICO: LA FEDERACIÓN DE SAN PEDRO MANRIQUE Y EL RITUAL DE LAS MÓNDIDAS**

Este estudio defiende el origen celtibérico de la fiesta de San Pedro Manrique (Soria). La fiesta consta de una ceremonia de paso sobre el fuego y de varios ritos de carácter ecuestre. En todos los actos participan tres muchachas llamadas «móndidas». La fiesta es similar a otras, ya estudiadas, que celebraban los celtíberos en la Península Ibérica (fiestas de las federaciones celtibéricas de Santerón y de Atienza; ambas estaban compuestas por siete comunidades). El análisis del papel de las «móndidas» permite descubrir la práctica de la ordalía por el fuego. Es posible que la federación celtibérica asentada en este territorio corresponda a la *civitas* de Munda.

This study argues the Celtiberian origin of the San Pedro Manrique (Soria) festival. The festival is composed on a fire-walking ceremony and several rites of equestrian nature. Three young women, the so-called «móndidas», participate in all these acts. The festival is very similar to others already analysed, celebrated by Celtiberians in the Iberian Peninsula (festivals of the Celtiberian federations of Santerón and Atienza, both of them were composed by seven communities). The analysis of «móndidas» role allows us to uncover the use of ordeal by fire. It is possible that the Celtiberian federation established on this territory belongs to the *civitas* Munda.

Javier de Hoz

**EPIGRAFÍAS Y LENGUAS EN CONTACTO EN LA *HISPANIA* ANTIGUA**

Panorama actual de las epigrafías y lenguas en contacto en la *Hispania* antigua.

General survey of epigraphies and languages in contact in Hispania.

Fernando Fernández Palacios

**LENGUAS Y CULTURAS DEL ASÓN AL CADAGUA EN TORNO AL CAMBIO DE ERA Y HASTA EL SIGLO IV DC**

La presente comunicación se ocupa de las lenguas y culturas que se detectan en torno al cambio de Era y hasta el siglo IV d. C. en un espacio cántabro comprendido entre los ríos Asón (Cantabria) y Cadagua (Vizcaya).

The work focuses on the languages and cultures present around the turn of the Christian Era and till the 4<sup>th</sup> century in a zone of the Cantabrian fachade limited by the rivers Asón (Cantabria) –in the west- and Cadagua (Vizcaya) –in the east-.

Joan Ferrer i Jané

**NOVETATS SOBRE EL SISTEMA DUAL DE DIFERENCIACIÓ GRÀFICA DE LES OCLUSIVES SORDES I SONORES**

En aquesta comunicació defenso que algunes de les variants del signe **bo** són en realitat variants sordes del signe **ta**. A més de millorar la coherència interna del sistema dual, aquest canvi modifica la lectura de prop d'un centenar d'inscripcions. La cronologia de les inscripcions duals sembla indicar que el signari dual podria ser el signari nord-oriental (levantí) original, creat a finals del segle V aC en algun punt de la zona costera del nord de Catalunya i del sud del Lenguadoc-Rosselló, i que s'hauria difós en direcció sud seguint la costa. La raó de la seva substitució pel sistema no-dual entre els ibers a principis del s. II aC no és ben coneguda, però sembla una conseqüència directa de la conquesta romana del territori ibèric. La presència de dualitats en textos celtibèrics certifica l'ús del sistema dual també en celtibèric, fet que modifica la cronologia de la introducció de l'escriptura entre els celtibers.

En esta comunicación defiendo que algunas variantes del signo **bo** son en realidad variantes sordas del signo **ta**. Además de mejorar la coherencia interna del sistema dual, este cambio modifica la lectura de cerca de un centenar de inscripciones. La cronología de las inscripciones duales, parece indicar que el signario dual podría ser el signario nororiental (levantino) original, creado a finales del siglo V aC. en algún punto de la zona costera del norte de Cataluña y del sur del Lenguadoc-Rosellón, y que se habría difundido en dirección sur siguiendo la costa. La razón de su sustitución por el sistema no-dual entre los iberos a principios del s. II aC. no es bien conocida, pero parece una consecuencia directa de la conquista romana del territorio ibérico. La presencia de dualidades en textos celtibéricos certifican el uso del sistema dual también en celtibérico, hecho que modifica la cronología de la introducción de la escritura entre los celtíberos.

In this article, I defend that some **bo** sign variants are in fact voiceless variants of the **ta** sign. In addition to the improvement of the dual system internal coherence, this change modifies the reading of almost a hundred Iberian inscriptions. The chronology of the dual inscriptions seems to indicate that the dual system may be the original North-Oriental (Levantine) Iberian writing system. This system was created at the end of the 5<sup>th</sup> century BC in some point at the coast of the north of Catalonia and the south of Languedoc-Roussillon, having being spread out towards the south along the coast. The exact reason of its substitution in favor of the non-dual system among the Iberians at the beginning of the 2<sup>nd</sup> century BC is not well known, but it seems to be a direct consequence of the Roman conquest of the Iberian territory. Besides, the use of a dual system in Celtiberian is proved by the presence of dualities in some Celtiberian texts. This fact modifies the chronology of the introduction of writing among the Celtiberians.

Joan Ferrer i Jané, Ignasi Garcés i Estallo

### **EL PLOM IBÈRIC D'OLRIOLS (SANT ESTEVE DE LLITERA, OSCA)**

El document té una forma lleugerament trapezoidal i unes dimensions aproximades de 6 x 2 cm. Està incomplet per la dreta, amb traces d'haver estat doblegat i conté una inscripció a la cara interior, en la qual són visibles 28 signes del signari nord-oriental, probablement no dual, entre els que hi ha un signe espiga de tres braços. Consta de tres línies, potser dues si la segona i la tercera enllacessin, amb direccions i inclinacions diferents, encara que els signes sempre han estat realitzats d'esquerra a dreta. Del contingut cal destacar el segment tiabeke, que es podria repetir al final de les dues línies més segures, i dos formants antroponímics coneguts:  $\bar{m}lbe$  i  $\bar{m}ba\acute{f}$ . Procedeix de recerques clandestines i per tant ignorem el seu context arqueològic.

El documento tiene forma ligeramente trapezoidal y unas dimensiones aproximadas de 6 x 2 cm. Está incompleto por la derecha, con trazas de haber estado doblado y contiene una inscripción en la cara interior, en la cual son visibles 28 signos del signario nororiental, probablemente no dual, entre los que hay un signo espiga de tres brazos. Consta de tres líneas, quizás dos si la segunda y la tercera enlazasen, con direcciones e inclinaciones diferentes, aunque los signos siempre han estado realizados de izquierda a derecha. Del contenido cabe destacar el segmento tiabeke, que se podría repetir al final de las dos líneas más seguras, y dos formantes antroponímicos conocidos:  $\bar{m}lbe$  y  $\bar{m}ba\acute{f}$ . Procede de búsquedas clandestinas y por lo tanto ignoramos su contexto arqueológico.

The document has a slight trapezoidal shape and an approximate dimension of 6 x 2 cm. It is incomplete on the right side, with traces of have been folded, and contents an inscription on the inside, in which there are 28 visible signs of the northoriental writing system, probably not dual, among which there is a three-arm spike sign. It consists of three lines or maybe two if the second and third line would link, with different directions and inclinations, though the signs have always been written from the left to the right. With regard to its content, it can be emphasized the segment tiabeke, that could be repeated at the end of the two most reliable lines, and two known anthroponymic components:  $\bar{m}lbe$  and  $\bar{m}ba\acute{f}$ . It comes from clandestine searches, so we don't know its archaeological context.

Juan Luis García Alonso

### **INDOEUROPEOS EN EL NORDESTE**

En la tradición de estudios de las lenguas habladas en la Península Ibérica en la antigüedad, esta zona (más o menos la Cataluña moderna), se ha venido considerando tradicionalmente parte del mundo ibérico. Sin embargo, me parece perfectamente verosímil encontrar nombres indoeuropeos aquí, que serían resultado de la presencia de otras gentes y otras lenguas en la antigüedad. En

este trabajo trato especialmente de aquellos nombres que nos mencionan las fuentes antiguas y que pueden tener una explicación indoeuropea. Al final se ofrece un mapa con algunos nombres que podrían ser indoeuropeos y quizá célticos. Aunque son pocos y nuestra seguridad no sea total, algunos nombres antiguos de esta región parecen implicar que gentes de habla indoeuropea, creo que céltica, se establecieron en Cataluña, seguramente después de incursiones desde la Galia.

In the tradition of studies of the languages spoken in the Iberian Peninsula in Antiquity, this area (roughly modern Catalonia), has been usually considered a part of the Iberian world. However, it seems perfectly likely to me to find Indo-European names here, the result of the presence here of other peoples and languages in ancient times. In this paper I deal particularly with those names mentioned in ancient sources that show a possible Indo-European explanation. Even if they are just a handful and even if our certainty is somehow limited in some of the examples, a group of the names in this region do seem to implicate that people(s) of Indo-European speech, probably Celtic, settled the area, most likely after having entered from Gaul.

Enrique García Riaza

**LENGUA Y PODER. NOTAS SOBRE LOS ORÍGENES DE LA LATINIZACIÓN DE LAS ÉLITES CELTIBÉRICAS (182-133 AC)**

Se examinan, a partir de testimonios literarios y epigráficos, la cronología y circunstancias del acceso de los indígenas celtibéricos a la comprensión de la lengua latina. A través del estudio de las cuatro legaciones enviadas a Roma por los celtíberos durante el período 182-133 aC, así como del análisis de las referencias alusivas tanto al desempeño de actividades militares a las órdenes de los generales romanos como a la aportación de rehenes, se concluye que fueron las élites indígenas las más tempranamente romanizadas, y que éstas hicieron uso de su incipiente conocimiento de la escritura y de la lengua latina como medio de perpetuación de su preeminencia política y económica en sus respectivas comunidades.

The chronology and circumstances of the access of the Celtiberian natives to the comprehension of Latin are examined by means of epigraphic and literary testimonies. By means of the study of the four legations sent to Rome by the Celtiberians during the period 182-133 BC, as well as of the analysis of the references linked to military activities under the command of Roman generals and the contribution of hostages, it can be concluded that native elites were the first to be romanised, and that they made use of their incipient knowledge of writing and Latin as a means of perpetuation of their economic and political pre-eminence in their respective communities.

Margarida Genera i Monells

**GRAFITS IBÈRICS SOBRE CERÀMICA. DARRERES TROBALLES A L'EBRE**

Presentem el recull de grafitos amb caràcters ibèrics sobre ceràmica, gairebé tots fins ara inèdits, localitzats en l'establiment iberoromà de Sant Miquel de Vinebre, la Ribera d'Ebre, on en el decurs dels darrers anys s'han intensificat les recerques per tal que aquest paratge sigui properament adequat per a la visita pública. Es tracta d'un recinte, l'ocupació del qual situem entre l'últim quart del segle II i la segona meitat segle I aC, que hauria tingut unes funcions de tipus militar i comercials, alhora, propiciades per la seva situació altament estratègica, especialment pel control de la via fluvial de l'Ebre. En un punt molt pròxim d'aquest paratge, a finals dels anys vuitanta, fou descoberta una estela funerària, datada en el s. I dC, que formava part d'un torculari (s. IV-V dC), on s'havia reutilitzat aquesta peça juntament amb un gran bloc de jaspi provinent de les pedreres de la Cinta de Tortosa, per al processat del raïm i obtenció de vi. Com a darrera etapa de les nostres recerques en aquestes contrades, el que aquí ens plantegem, és qui eren, en realitat, els ocupants de Sant Miquel? En el marc d'aquest IXè Col·loqui Internacional sobre llengües i cultures paleohispàniques, intentem trobar la resposta a través de l'anàlisi dels pocs escrits que fins ara hem pogut recuperar.

Presentamos una recopilación de grafitos con signos ibéricos sobre cerámica, la mayoría de ellos hasta la fecha, inéditos localizados en el asentamiento ibero-romano de Sant Miquel de Vinebre, la Ribera d'Ebre, donde a lo largo de los últimos años se han intensificado las intervenciones con el objetivo de adecuar dicho yacimiento para la visita pública. Se trata de un recinto, cuya ocupación situamos entre el último cuarto del siglo II y la segunda mitad del siglo I a.C., con funciones de tipo militar y al mismo tiempo comercial, propiciadas por su ubicación altamente estratégica de control de la vía fluvial del Ebro. En un punto muy próximo a este paraje, a finales de los años ochenta, fue descubierta una estela funeraria, datada en el siglo I d.C., que formaba parte de un torculario (siglos IV-V d.C.), donde esta pieza había sido reutilizada junto con un gran bloque de jaspe originario de las canteras de la Cinta de Tortosa, para el procesado de la uva y la elaboración de vino. Como última etapa de las investigaciones en este entorno, nos planteamos el origen de los ocupantes del yacimiento de Sant Miquel. En el marco del IXº Coloquio Internacional sobre lenguas y culturas paleohispánicas, intentamos hallar la respuesta a través del análisis de los pocos escritos que hemos podido recuperar hasta este momento.

We are presenting a collection of graphite with Iberian signs on ceramics, almost all of which has been unknown until now, situated in the Iberian-Roman settlement of *Sant Miquel* of Vinebre, on the banks of the Ebro, where in recent years research has been intensified to prepare this settlement suitably for public visits. We are talking about a site, the occupation of which dates between the last quarter of the second century and the second half of the first century BC, which would be used for both military and commercial purposes alike, due to its highly strategic situation, especially for the control of the river traffic

on the Ebro. At the end of the eighties, in a place quite near this landscape, a funeral stela was discovered, dating from the first century A. D., forming part of a *torcularium* (IV-V century A. D.) which had been used together with a big block of jasper from the stones de *la Cinta* in Tortosa, for wine-growing and production. As in the last stage of our research in this area, what we are thinking about are really the inhabitants of *Sant Miquel*. In the framework of this 9th International symposium about paleohispanic languages and cultures, we try to find the answer through the analysis of the few documents which up until now we have been able to recover.

Amílcar Guerra

**POVOS, CULTURA E LÍNGUA NO OCIDENTE PENINSULAR: UMA PERSPECTIVA, A PARTIR DA TOPONOMÁSTICA**

This paper aims to review some questions that concern the study of the western Hispanic peoples, in their linguistic as well in their cultural features. In accordance with the topic of this study, aspects regarding the language will be guided by the problems that concern especially the toponomastics. In first place, some questions inherent to the corpus are approached, revealing the most recent records and, in some cases, a new interpretation of the evidence. Afterwards, are reconsidered some particularities of the formation process of this category of names that the repertoire allows to put in evidence. Finally, some comments of historical and cultural nature are offered, considering the ethnic and linguistic problems of this area.

M.<sup>a</sup> Cruz González Rodríguez

**SOBRE LA RELIGIO DE LOS PUEBLOS DEL NW DURANTE EL ALTO IMPERIO: ALGUNAS OBSERVACIONES**

Se plantean algunas reflexiones sobre la romanización del NW hispano a través del estudio de las relaciones de los dioses indígenas y los fieles que les dedicaron un epígrafe en latín. Tomando como marco de referencia el contexto ciudadano y comunitario, es decir, la forma de organización en *ciuitates* se propone el establecimiento de los principales panteones cívicos. En ellos se observa que el proceso romanizador creó nuevas realidades en las que las divinidades indígenas, lejos de debilitarse, adquirieron, al lado de los dioses romanos, nueva vitalidad y protagonismo.

Some thoughts have been raised on the Romanization of the northwest of *Hispania* through the study of the relationship of indigenous deities and the faithful who devoted an epigraph in Latin. Taking the civic context and the context of the community as a frame of reference, ie the way of organization in *ciuitates*, it is proposed to set up the main civic pantheons. In those, it is observed that the Romanization process gave way to new realities in which the indi-

genous divinities, far from becoming weaker, they acquired, next to the Roman deities, new vitality and became protagonists.

Carlos Jordán Cólera

### ¿SISTEMA DUAL DE ESCRITURA EN CELTIBÉRICO?

El autor propone la utilización del sistema dual de escritura en ciertos documentos celtibéricos ([K.23.2], [K.0.7], [K.6.1] y [CT-23A]). Este sistema consiste en el uso de signos diferentes para las secuencias [oclusiva sorda + vocal] y [oclusiva sonora + vocal].

The author proposes the use of the dual writing system in several celtiberian documents ([K.23.2], [K.0.7], [K.6.1] and [CT-23A]). This system lies in the use of a sign for a [voiceless occlusive + vowel] sequence and another one for [voiced occlusive + vowel] sequence.

Michael Koch

### EL SANTUARIO DEDICADO A BEROBREO EN EL MONTE DO FACHO (CANGAS, GALICIA)

Presentación de los resultados obtenidos desde el 2003 en las excavaciones del santuario dedicado a Berobreo en el Monte do Facho (Cangas, Galicia).

Report of the results of the excavations conducted at since 2003 at the sanctuary of Monte do Facho (Cangas, Galicia) devoted to *Berobreus*.

Joseba A. Lakarra

### RECONSTRUCCIÓN Y CAMBIO TIPOLÓGICO EN PROTOVASCO

La comparación tradicional no ha aportado a la reconstrucción y al estudio de la diacronía de la l. vasca nada relevante, no cumpliendo así con su principal cometido. Esto no impide que reivindicamos el valor que –con todos los problemas señalados por múltiples autores– la tipología holística puede tener como complemento y guía de la reconstrucción de 2º grado (basada en la forma canónica de la raíz, cf. Lakarra 1995 y ss., que trata de superar la estándar mitxelénica; cf. Mitxelena 1957a, etc.). Reunimos aquí pruebas abundantes (muchas anteriormente desconocidas o dejadas de lado como anécdotas) para suponer que en la evolución de la l.v. se ha dado un fenómeno –la «deriva» de Sapir– que ha transformado de manera radical su estructura. Así, mostramos que el «canon vasco» –i.e., (1) el carácter aglutinante de la l., (2), su morfología ergativa, (3) el orden de elementos SOV y (4) la flexión verbal compleja– es tardío y, seguramente, posterior a la etapa protovasca tanto antigua como reciente (= fines del I. Milenio a. dC.). Las pruebas reunidas, que habrán de ser examinadas individualmente con mayor detalle, son las siguientes: la antigüe-



dad de la categoría del Adj. y su «irregularidad posicional» a la dcha del N (§ 5); id de las OORel. y gen. locativos a la dcha del N (§ 6); escasez y carácter tardío de suf. y postpos. (§ 7); monosilabismo primigenio, contrario a la exigencia de bisilabismo para las l. aglutinantes (§ 8); existencia de pref. antiguos, también en el SN (§ 9) y hallazgo de otros antes desconocidos en el SV (§ 10 y § 11); diversos fenómenos fonológicos como la tendencia a la sílaba abierta y al aumento del inventario consonántico, típico de l. en proceso de adquirir una estructura aglutinante (§ 12); existencia de una arm. voc. hacia la izda y, seguramente, una reducción asociada a la misma del inventario vocálico, complementaria de los procesos de aglutinación (§ 13); la inexistencia de arm. voc. en el V conjugado, contra lo que ocurre en los SSNN y en l. de aglutinación (y arm.) antiguas, lo que favorece el carácter reciente del complejo verbal (§ 14); relación fonológica obvia entre marca de erg. (-*k*) y de animacidad (-*ga*-) de los locativos, lo que sugeriría que el erg. deriva de la postpos. y, por tanto, habría de ser diacrónicamente tardía (§ 15); conversión de V estativos en Adjs, paralela a lo ocurrido en dravídico (D) y otras l. que han evolucionado hacia la aglutinación (§ 16); prominencia –en época reconstruible– del modo sobre Asp.-Tiempo, típico de l. no-aglut. como las tibeto-burmanas [TB] (§ 17); inespecificación antigua y desambiguación obligatoria posterior del caso como en D y TB, respectivamente (§ 18); adecuación de la reconstrucción de las l. munda *à la* Donegan & Stampe (1983) para los rasgos mencionados y otros como el acento [en 2ª posición] en protovasco, así como para su evolución posterior en vasc. protohistórico e histórico (§ 19). Hemos intentado establecer los cimientos de la (pre)historia de un tipo lingüístico visto por muchos investigadores como pancrónico y eterno; el análisis de la forma canónica de los morfemas ha sido la base del nuevo paradigma, pero éste ha de ser complementado con la comparación no genética, i.e., con la tipología diacrónica, a fin de obtener escenarios de reconstrucción productivos y no perderse en las minucias que critica-ba Benveniste (1935) hace ya 70 años.

Traditional comparison has not provided anything relevant to the reconstruction and the study of the diachrony of Basque, thus failing to fulfil its main goal. This does not prevent us from claiming the value that –despite the problems pointed out by many authors– a holistic typology may have as a complement and guide to 2<sup>nd</sup> degree reconstruction (based on the canonical form of the root, cf. Lakarra 1995 and subsequent work by the same author, which tries to go beyond the standard set by Mitxelena; cf. Mitxelena 1957a, etc.). Here we provide numerous pieces of evidence (many of which were unknown up to now or left aside as anecdotal) to suggest that, in the course of the evolution of the Basque language, a phenomenon –Sapir’s drift– took place that radically transformed its structure. Thus, we show that the «Basque cannon» –i.e. (i) the agglutinative character of the language, (ii) its ergative morphology, (iii) the order SOV, and (iv) the complex verbal inflection– is recent, and probably later than the Proto-Basque stage both old and recent (=end of the 1<sup>st</sup> Millenium b.C.). The pieces of evidence here gathered, which will need to be examined individually and in more detail, are the following: the age of the category of adjective and its «irregular placement» to the right of N (§ 5); same thing about rela-

tive clauses and locative genitives to the right of N (§ 6); scarcity and recency of suffixes and postpositions (§ 7); primigenious monosyllabism, contrary to the bisyllabism expected for agglutinative languages (§ 8); existence of old prefixes, also on NP (§ 9), and the finding of other previously unknown prefixes on the VP (§ 10 y § 11); several phonological phenomena such as the tendency towards open syllables and the increase in consonantal inventory typically found in languages in the process of acquiring an agglutinating structure (§ 12); the existence of vocalic harmony to the left and, probably, a reduction (associated to that type of harmony) of the vocalic inventory, complementing the agglutination processes (§ 13); the inexistence of vocalic harmony in the inflected V, contrarily to what happens in NPs and in old agglutinative languages (and which had harmony), which supports the recent nature of the verbal complex (§ 14); obvious phonological relation between the ergative marking (-k) and the marking of animacy (-ga-) in locatives, which would suggest that ergative derives from the postposition and, therefore, should be chronologically later (§ 15); conversion of stative Vs into Adjs., parallel to what happened in Dravidian (D) and other languages which have evolved towards agglutination (§ 16); prominence – in reconstructable stages – of Mood over Aspect-Tense, typical of non agglutinating languages such as Tibeto-Burmese languages [TB] (§ 17); old lack of specification and later obligatory disambiguation of case like in D and TB, respectively (§ 18); adjustment of the reconstruction of the Munda languages *à la* Donegan & Stampe (1983) for the abovementioned features and for others such as stress [on 2<sup>nd</sup> position] in Proto-Basque, as well as for its subsequent evolution in proto-historical and historical Basque (§ 19). We have tried to establish the foundations of the (pre)history of a linguistic type deemed by many researchers as panchronic and eternal; the analysis of the canonical form of morphemes has constituted the basis of the new paradigm, but it needs to be complemented by non-genetic comparison, i.e. by diachronic typology, so that we obtain productive reconstruction scenarios and we do not get lost in the trifles that Benveniste (1935) already criticized 70 years ago.

Eugenio R. Luján

#### **LOS TOPÓNIMOS EN LAS INSCRIPCIONES IBÉRICAS**

En este trabajo se estudian los topónimos que aparecen en las inscripciones ibéricas, intentando identificar las pautas morfológicas (composición con elementos léxicos, sufijación, etc.) relacionables con ellos, lo que, a su vez, permite la identificación de nuevos topónimos en las inscripciones y la explicación, en el marco de la morfología del ibérico, de algunas variantes formales de topónimos transmitidos por fuentes griegas y latinas.

Place-names in Iberian inscriptions are surveyed in order to determine the morphological patterns (composition with lexical elements, suffixation...) associated with them. This, in turn, allows for the identification of new place-names in the inscriptions and for the explanation, in terms of the morphology of the Iberian language, of the variants of certain place-names transmitted by Greek and Latin sources.

Alberto J. Lorrio, Javier Velaza

**LA PRIMERA INSCRIPCIÓN CELTIBÉRICA SOBRE PLOMO**

El propósito del trabajo es editar la primera inscripción celtibérica sobre plomo, hallada en el Sureste de la provincia de Cuenca.

The aim of this work is to edit the first Celtiberian inscription written on lead-tablet, found in the lands of Southeastern Cuenca.

Santiago Martínez Caballero, Juan Santos Yanguas

**PERVIVENCIAS INDÍGENAS EN LA TERMES ROMANA.  
ELEMENTOS PARA SU EVALUACIÓN**

Planteamos en esta contribución algunas claves para el análisis de las posibles pervivencias indígenas en la *Termes* romana, a partir de los modelos arquitectónicos y la onomástica, para concluir que, a la vista de los datos que actualmente nos ofrecen la arqueología y la epigrafía, hay que ser muy cautos para no identificar como exclusivamente indígenas (celtibéricas) estructuras de naturaleza romana.

We establish in this paper some keys for the analysis of indigenous traces in roman Termes, using architectonic models and onomastic. We conclude that, at sight of the evidences that at the moment archaeology and epigraphy offer, it is necessary to be very cautious not to identify as exclusively indigenous (celtibarian) structures of roman nature.

Marc Mayer

**LA ONOMÁSTICA INDÍGENA EN LA ZONA NORTE DEL *CONVENTUS TARRACONENSIS***

El objeto de esta comunicación es el estudio de la pervivencia de la onomástica indígena en la epigrafía romana de la parte superior del *conventus Tarraconensis*. La mayor presencia de formas de carácter céltico en una zona de sustrato prerromano ibérico hace suponer que el celtismo sea, en realidad, un indicio de asimilación cultural.

The purpose of this paper is to study the survival of indigenous onimastics in Roman epigraphy from the north of the *conventus Tarraconensis*. Most part of Celtic nominal forms in an area with a pre-Roman Iberic substrat possibly reveals the Celtic elements are, in fact, a sign of cultural assimilation.

Juan J. Moralejo

**HIDRÓNIMOS GALAICOS CON SUFIJO *-ANTIA***

Presento un conjunto de hidrónimos galaicos con sufijo *-antia* que, si forman sistema con otro mucho material onomástico, pueden ser indicio de una

indoeuropeización temprana de Gallaecia y áreas inmediatas, una indoeuropeización que no se debe a movimientos célticos tardíos desde Celtiberia y otras áreas hispánicas.

In this paper I analyse a series of Gallaecian river names ending in the suffix *-antia* which, provided they form a system with other numerous onomastic data, could be indicative of an early indoeuropeanization of Gallaecia and adjacent areas, an indoeuropeanization not originated by late Celtic movements from Celtiberia and other Hispanic areas.

Pierre Moret

**IBÉRISATION ARCHÉOLOGIQUE, IBÉRISATION LINGUISTIQUE:  
LE CAS DU BAS ARAGON**

Las investigaciones realizadas recientemente en el valle medio del Matarraña (Bajo Aragón turolense), han permitido afinar la secuencia arqueológica de su poblamiento a lo largo de la Edad del Hierro y época ibérica. Sobre esta base, analizamos los indicios de ruptura o cambio cultural que podrían tener relación, hipotéticamente, con la introducción de la lengua ibérica en el Bajo Aragón. Se matiza la importancia de la llamada ‘crisis del Ibérico Antiguo’, limitando el impacto de la iberización de principios del siglo V al ámbito tecnológico (cerámica y metalurgia). Momentos de mayor cambio cultural y social se vislumbran en el siglo III y en la primera mitad del siglo VI. Tampoco se puede descartar que la lengua ibérica haya llegado a la zona con su primera fase de poblamiento denso y estable, hacia principios del siglo VII.

Les recherches menées récemment dans la moyenne vallée du Matarraña (Bas Aragon, Teruel) ont permis de reconstituer les phases et l'évolution de son peuplement tout au long de l'âge du Fer. A partir de ces données, on a recherché et analysé tous les indices possibles de rupture ou de changement culturel, susceptibles d'être mis en relation avec l'introduction de la langue ibérique dans le Bas Aragon. Il convient de nuancer l'importance de ce qu'on a appelé la ‘crise de l'Ibérique ancien’, dans la mesure où l'impact de l'ibérisation du début du V<sup>e</sup> siècle se limite au domaine technologique (céramique, métallurgie). Des moments de changement social et culturel plus profond sont détectés au III<sup>e</sup> siècle et dans la première moitié du VI<sup>e</sup> siècle. Il n'est pas impossible non plus que la langue ibérique ait été introduite dans la zone par ses premiers habitants stables, vers le début du VII<sup>e</sup> siècle.

Oriol Olesti Vila, Oriol Mercadal

**LA IBERITZACIÓ DEL PIRINEU ORIENTAL I LA FILIACIÓ ÈTNICA DELS CERETANS**

En la descripción étnica que las fuentes grecorromanas nos ofrecen del territorio del Noreste peninsular, podemos considerar a los ceretanos como una de las comunidades que más dudas y problemas plantean a los investigadores. Desde su ubicación y extensión, pasando por su filiación étnico-cultural, los

ceretanos plantean una problemática específica, hasta hace poco infravalorada. En este trabajo proponemos un análisis diacrónico de las formas de ocupación y explotación del territorio en el área de la Cerdanya, entre los s. VI-I a.C., como punto de partida fundamental sobre el cual valorar los cambios y continuidades culturales.

In the ethnic descriptions of the Northern Eastern territories of the peninsula offered by Greek and Roman sources, the Ceretan people can be regarded as one of the communities that poses the greater number of doubts and problems to researchers. Starting from their location and extension, and continuing with their ethnic and cultural affiliation, Ceretans pose many specific problems that were largely underestimated until recently. In this article we are proposing a diachronic analysis of the occupation and exploitation patterns that took place in the territory of Cerdanya between the 6 and 1st centuries B.C., as a starting point from which to assess the cultural changes and continuities.

Eduardo Orduña Aznar

#### **SOBRE ALGUNOS POSIBLES NUMERALES EN TEXTOS IBÉRICOS**

Partiendo de la probabilidad de que los plomos ibéricos contengan léxico numeral, se proponen una serie de identificaciones de numerales complejos (decenas), donde las decenas serían **abaí** (tal vez relacionado con vasco (*h*)*amar*, «diez») y **orkei** (tal vez vasco *hogeí*, «veinte»). Ambas palabras aparecen unidas a otras que coinciden casi exactamente con numerales vascos, como **borste**, **laur**, en el orden esperable, pero con indicios de sistema decimal frente al vigesimal del vasco, lo que sugiere que la coincidencia se deba a préstamos del ibérico al vasco.

Assuming the probability that numeral vocabulary can be found in Iberian leads, I propose a set of identifications of complex numerals (tents), where the tents would be **abaí** (perhaps related to Basque (*h*)*amar*, «ten») and **orkei** (perhaps Basque *hogeí*, «twenty»). These two words appear next to others that seem almost exactly equivalent to Basque numerals, such as **borste**, **laur**, and in the order that could be expected. On the other hand, they show traces of decimal system as opposite to Basque vigesimal system, suggesting that the coincidence could be originated by lexical borrowings from Iberian to Basque.

María Teresa Pando Anta

#### **LAS MANIFESTACIONES SOCIALES EN EL *CONVENTUS EMERITENSIS* A TRAVÉS DE LAS ESTELAS FUNERARIAS**

Nuestro objetivo en este artículo es estudiar cómo se manifiestan en las estelas funerarias los hábitos de los colectivos sociales a través de las creencias. Para ello nos hemos centrado en el territorio español del *conventus Emeritensis*, que se encuentra dentro de la Lusitania, una provincia tardíamente romanizada. Sin embargo, su sede conventual, *Augusta Emerita*, es a la vez

capital de la provincia Lusitania y una de las ciudades más importantes de la Península Ibérica. El estudio de las estelas funerarias de este territorio nos permitirá ver en qué lugares hubo un mayor índice de romanización y en cuáles pervivieron con más fuerza las estructuras indígenas.

The purpose of this article is to show how the funerary steles as expressions of beliefs are a valuable instrument to study the habits of the society. We focus our attention on the Spanish territory of the *conventus Emeritensis* which is inside Lusitania, a province of late romanization. However *Augusta Emerita*, the capital of the *conventus*, is at the same time the capital of Lusitania and one of the most important cities in the Iberian Peninsula. The study of the funerary steles allows us to know where the process of romanization was more intense and where the native structures remained stronger.

M.<sup>a</sup> Isabel Panosa

#### **NOUS DOCUMENTS IBÈRICS DE L'ÀREA CATALANA**

Se presentan trece nuevos documentos en escritura ibérica, de los que doce proceden de Cataluña y uno del Languedoc. Asimismo se propone una nueva lectura para un epígrafe ya recogido en los MLH de Untermann, del yacimiento leridano de Can Sotaterra (Solsona). La cronología de los ejemplos presentados corresponde al periodo de mayor expansión de la escritura ibérica en Cataluña y en general, que abarca desde mediados del siglo II hasta mediados del siglo I aC. Con estas novedades, el conjunto epigráfico ibérico de esta región asciende a más de 360 ejemplares, a los que habrá que sumar los que se presentan en este coloquio, así como los que se encuentran actualmente en fase de estudio.

This paper introduces thirteen new documents in Iberian writing. Twelve of them come from Catalonia and one from Languedoc. It offers too a new reading for an inscription included in the MLH III, published by Untermann, found in Can Sotaterra (Solsona, Lleida). In general, the chronology of the new iberian documents presented here belongs to the period in which iberian writing in Catalonia and in other regions had the highest expansion, that is to say from the middle of the second till the middle of the first century B.C. Considering these new inscriptions, the iberian epigraphical *corpus* in this region reaches more than 360 examples. This quantity will be soon increased by other documents that are at the moment in analysis phase or that have been presented even at this Colloquium.

Joaquim Pera Isern

#### **PERVIVENCIA DE LA LENGUA IBÉRICA EN EL SIGLO I AC. EL EJEMPLO DE LA CIUDAD DE IESSO (GUISSONA, LLEIDA)**

En este estudio hemos recopilado toda la epigrafía ibérica conocida, recuperada en estratigrafía, de la ciudad romana de *Iesso*, situada en la actual población de Guissona (Lérida); esto nos permite una aproximación al conoci-

to de los primeros años de vida de la ciudad y valorar la importante aportación de la comunidad ibera en la consolidación de la fundación romana.

In this study, we have compiled all the Iberian epigraphy known that have been recovered stratified from the roman town of *Iesso*. It allows us to have knowledge of the first years of the city life and value highly the iberian community contribution in the consolidation of the Roman foundation.

Alberto Quintanilla

### **PALABRAS DE CONTENIDO VERBAL EN IBÉRICO**

Un aspecto de la gramática ibérica que permanece prácticamente desconocido es el relativo a su morfología verbal. Aunque ya desde un principio la expresión **arē : take** fue relacionada con la fórmula funeraria latina *hic situs est*, en realidad, los términos a los que podemos atribuir con relativa seguridad un contenido verbal son, ciertamente, muy pocos. Fuera de los casos en los que constituyen un elemento del formulario, su identificación resulta, hoy por hoy, una tarea altamente especulativa. Tal vez, la única excepción reseñable esté en un grupo de palabras atestiguadas en los plomos en indudable relación paradigmática. El análisis morfológico nos permite reconocer los rasgos generales de su configuración, lo que abre nuevas perspectivas en la identificación de posibles lexemas verbales.

There is an aspect of the Iberian grammar, that related to its verbal morphology, that remains almost unknown. Although the expression **arē : take** was from the start related to the Latin funerary formulae *hic situs est*, in fact, very few terms can be said for certain to have a verbal content. Apart from those terms which constitute an element of a set formulae, its identification is, at the moment, a highly speculative task. Perhaps, the only worth-mentioning exception is a group of words backed up by inscriptions on lead suggesting a paradigmatic relation. The morphological analysis enables us to recognize the general features in the structure of these words. This opens new prospects of identifying possible verbal lexemes.

Gonzalo Ruiz Zapatero, Alberto J. Lorrio

### **LA CELTIBERIA: ENTRE LA COMPLEJIDAD Y LA AFINIDAD CULTURAL**

El trabajo ofrece un análisis de dos cuestiones básicas para la comprensión de la Celtiberia histórica: el proceso de etnogénesis de los Celtíberos y el mosaico cultural de las diferentes áreas que configuran este territorio. El proceso de etnogénesis, iniciado al menos en el s. VI a.C., resulta complejo pero parece cada vez más determinante la influencia de los grupos de Campos de Urnas del NE. peninsular, sin despreciar el valor del sustrato autóctono descendiente de las poblaciones del Bronce Final (Cogotas I) que resulta mal conocido. Por otro lado, en el mosaico cultural que es la Celtiberia histórica se



individualizan las siguientes áreas con personalidad propia: 1) El Alto Tajo - Alto Jalón - Alto Duero, que constituye la región donde primero aparece la cultura celtibérica identificada por los castros, las primeras necrópolis de incineración y ciertos equipos funerarios y domésticos bien identificados y será el solar de pelendones y arevacos fundamentalmente, 2) La Celtiberia meridional, peor conocida arqueológicamente pero crecientemente documentada como área de expansión del grupo anterior, y 3) La Celtiberia de la margen derecha del Ebro medio, también un área celtiberizada desde el oriente de la Meseta, que ofrece algunas de las manifestaciones culturales celtibéricas más interesantes.

Two main questions are relevant for the cultural understanding of the historical Celtiberia: on one hand, the ethnogenesis process of the Celtiberians and on the other hand, the geographical and cultural mosaic of the different areas of the region. The ethnogenesis process which at least began in the sixth century B.C. is a complex one. But it increasingly seems that the influence of Urnfield groups of Northeast Spain was important. Although the poorly known local populations, descendents of the Late Bronze Age groups (Cogotas I culture) must be taken into consideration. On the other hand, we can individualise different areas in the region of historical Celtiberia: 1) Upper Tajo - Upper Jalón - Upper Duero, the area where early manifestations of celtiberian culture are documented: hillforts, cremation cemeteries and pottery and metallic objects well identified. It will be the territory of arevacos and pelendones, 2) The Southern Celtiberia, worst archaeologically known, but increasingly well documented as an expansion from the former area, and 3) The right bank of the middle Ebro, also an area of expansion from the East Meseta and which presents some celtiberian cultural manifestations more interesting.

Antonio Rodríguez Colmenero

#### **LAS NUEVAS *STATIONES LUCENSIS ET BRIGANTINA* EN EL FINISTERRE IBÉRICO DEL IMPEIO ROMANO**

La aparición de un mitreo en Lugo, dotado de una singular dedicatoria ofrecida a Mithra por un centurión de la legión VII gémina, viene a poner en evidencia la existencia de una *statio lucensis*, hasta ahora desconocida. Por otra parte, el descubrimiento casi simultáneo de otro epígrafe, con parecido contenido, en Flavium Brigantium (A Coruña) viene a confirmar casi la existencia de otra similar en la capital herculina.

The find of a mithraeum at Lugo — including a dedication to Mithras by a centurio of the *legio VII gemina*, points at the existence of a *statio Lucensis* not attested until now. The simultaneous find of a similar inscription at *Flavium Brigantium* (A Coruña) seems to confirm the existence of a *statio Brigantina* at this city.



Joan Sanmartí

#### LA CONFORMACIÓN DEL MUNDO IBÉRICO SEPTENTRIONAL

La investigación sobre la protohistoria de Cataluña se ha fundamentado tradicionalmente en la historia cultural, pero el trabajo realizado en los últimos veinticinco años ha comenzado a arrojar luz sobre aspectos cruciales como el cambio social o la formación de los estados arcaicos. Este artículo es una visión general sobre estas cuestiones. En el mismo se analiza el papel del crecimiento demográfico como elemento de importancia crucial en el cambio social, pero también se tiene en cuenta el papel que los movimientos de población y el comercio colonial puedan eventualmente haber desempeñado en el mismo

While research on Catalan Protohistory had traditionally been rooted in Culture History, the work in the last twenty-five years has begun to throw some light on the crucial matters of social change and early state formation. This paper is an overview of the present state of research on these issues. Particular attention is paid to demographic growth as a crucial cause of social change, but the possible roles of migration and colonial trade are also considered.

Thomas G. Schattner, Amílcar Guerra, Carlos Fabião

#### LA INVESTIGACIÓN DEL SANTUARIO DE ENDOVELICO EN SÃO MIGUEL DA MOTTA (PORTUGAL)

Noticia sobre una nueva línea de investigación desarrollada en diversos santuarios del occidente peninsular sobre la romanización de santuarios y cultos indígenas. En el caso del Santuario en São Miguel da Motta se hallaron seis estatuas romanas de los siglos I y II d. C.

Announcement of a new project concerning the romanization of indigenous sanctuaries and cults followed in various sanctuaries in the western part of the Iberian Peninsula. In the case of the sanctuary in São Miguel da Motta six roman statues (I and II century AD) have been found.

Luis Silgo Gauche

#### UNA INTERPRETACIÓN DE LA LÁPIDA IBÉRICA DE CIVIT (TARRAGONA)

En este trabajo se intenta una interpretación de la lápida ibérica de Civit. Para la primera parte se acepta la interpretación del Dr. Velaza: «Tikirsikof hijo de Sakafi». **Ankoauin** es otro nombre personal, femenino, que debe corresponder a la dedicante. **Eirtan**, por su estructura, recuerda el paradigma de **bitefoketan**, es decir, un verbo, analizable como **erir-tan**. **Erir** recuerda al vasco *erio* ‘muerte’. **Aóra** debe ser un término de parentesco. Recuerda vasco *arriba* ‘hermana de hermano’ pero no es posible establecer una relación entre ambas palabras por razones formales. Muy posiblemente se refiere a otro concepto, el de «esposa».

We intend to make an interpretation of the Civit tombstone. Dr. Velaza's interpretation has been assumed for the first part of this text –Tikirsikoí son of Sakaí-. **Ankoaunin** would be again a woman's first name which probably designates the donor. **Eritan** reminds in its structure **Biteóketan**'s paradigm which means it is a verb we can analyse as **erir-tan**. **Erir** is close to the Basque word *erio* –death-. **Aóra** could be then a term connected with family bonds, even though it seems to remind us the Basque language word *arriba* –brother's sister- a relationship between both terms cannot be found due to formal reasons. The idea that it would probably refer to another concept, as for example the idea of «wife», sounds reasonable.

José María Vallejo Ruiz

#### **LA COMPOSICIÓN EN LA ANTROPONIMIA ANTIGUA DE LA PENÍNSULA IBÉRICA**

El principal objetivo de este trabajo es efectuar una clasificación de los antropónimos compuestos del área indoeuropea de la Península Ibérica en la Antigüedad. Surgen así tres tipos de nombres, según la relación entre los términos del compuesto: copulativos, determinativos y posesivos, entre los cuales los determinativos fueron los que conocieron una mayor dispersión. A partir de un mapa de atestiguaciones, se muestra que la dispersión de los compuestos es básicamente uniforme en toda el área indoeuropea peninsular. El trabajo se acompaña de un anexo en el que se analizan minuciosamente todas las formas compuestas y se rechazan algunas tradicionalmente aceptadas.

The aim of this work is to provide a classification of the compounded personal names of the Indo-European area of the Iberian Peninsula in the Antiquity, according to the relationship between the terms of the compound. Thus, we can see three kinds of names: copulative, determinatives and possessive compounds; among them, the determinatives are chiefly found. With the help of a map, we can show clearly that the spread of these names are basically uniform over the whole of the Indo-European area. The work is rounded off by an appendix in which all compounds are systematically analysed and some of them, traditionally accepted, are rejected.

José Ángel Zamora López

#### **LA PRÁCTICA DE ESCRIBIR ENTRE LOS PRIMEROS FENICIOS PENINSULARES Y LA INTRODUCCIÓN DE LA ESCRITURA ENTRE LOS PUEBLOS PALEOHISPÁNICOS**

La escasez de hallazgos epigráficos fenicios y su poca entidad ha condicionado siempre la importancia dada al «factor fenicio» en el proceso de introducción de la escritura en la Península. Sin embargo, el entero corpus epigráfico fenicio es de por sí escaso, heterogéneo e irregularmente distribuido en tiempo y espacio, manteniendo además una relación compleja con el uso real de la escritura entre los fenicios. La práctica extensa de la escritura dentro de la cultura fenicia, que se desarrolló fundamentalmente sobre soportes perece-

deros, no implica de manera automática la aparición de gran número de inscripciones o de epígrafes monumentales, que emanan de contextos y circunstancias específicos. Los establecimientos fenicios peninsulares –que sufren todavía, en cualquier caso, problemas de estudio– no han mostrado claramente hasta la fecha las condiciones que justifiquen un temprano desarrollo de los hábitos epigráficos que se echan en falta (dándose la confortable paradoja de que los siempre posibles hallazgos epigráficos futuros podrán mostrar en cambio tales condiciones). Como contrapartida, las inscripciones fenicias más antiguas hasta hoy conocidas (que se estudian aquí a través de la epigrafía fenicia local del yacimiento de Doña Blanca) permiten ya suponer un uso relativamente extenso de la escritura entre los fenicios de la Península sobre soportes específicos no conservados, y por tanto una lógica influencia de esta actividad sobre los pueblos indígenas. Estos pudieron integrar el nuevo elemento cultural de forma variada, según su variado contexto social, con consecuencias documentales similares al caso fenicio allí donde el uso de la escritura fue más parecido al uso fenicio, y diferentes donde más diverso.

The scarcity of Phoenician epigraphic finds in the Iberian Peninsula and the little relevance they have has always curtailed the importance given to the Phoenician factor in the process of introducing the art of writing into the Peninsula. However the whole Phoenician epigraphic corpus is in itself scarce, heterogeneous and irregularly spread in time and space, having also a complex relationship with the actual use of writing amongst Phoenicians. The extensive use of writing within the Phoenician culture, which was mainly developed on perishable material, does not automatically imply the discovery of a great number of inscriptions or monumental epigraphs, which come from specific contexts and circumstances. The peninsular Phoenician settlements which, in any case, still suffer from problems of analysis have not clearly shown to date the conditions that may justify an early development of the epigraphic habits that would be expected (with the comfortable paradox that the always possible future epigraphic finds may then prove the existence of such conditions). As a counterpart, the most ancient Phoenician peninsular inscriptions known to date (which are studied here through the local Phoenician epigraphy of the Castillo de Doña Blanca site) allow us to presume a certain extensive use of writing amongst Phoenicians in the Peninsula on specific non preserved supports and therefore a logical influence of this activity on the indigenous population. This population could have incorporated the new cultural element in a variety of ways, depending on their social context, with documental consequences similar to the Phoenician case in places where the use of writing was more similar to the Phoenician use and different consequences where such use was different.